

Plus tard dans leur périple (ch. 13), les félins apatrides mettent les pieds sur une terre peuplée de singes aux pratiques ressemblant étrangement à un certain hexagone européen (ou encore à un regroupement syndical ou politique bien de chez nous!), dernière étape avant l'arrivée dans une contrée de neige où la découverte du récurrent tapis blanc provoque des réactions particulièrement originales: "Tu ne vas pas me dire qu'il tombe du ciel, tout de même?" (99).

D'autres procédés entraînent cependant, à mon avis, des résultats moins heureux; ainsi, la nature des espèces animales s'associe à des lieux communs traditionnels et stéréotypés: les rats, corbeaux, scorpions, araignées et loups représentent le mal alors que les oiseaux, les félins et les chiens, malgré quelques petits défauts, font partie de la classe des "bons". La nomenclature des personnages m'apparaît également banale. Jugez-en: le dragon s'appelle Crachefeu, les félins, Duminou, Lyon, Royal le tigre, Matouchat et Chaton, etc.

Si ces faiblesses ne sont que légères, il en va cependant tout autrement du déroulement dynamique de l'intrigue; suivant une tendance à la mode dans les romans franco-canadiens pour la jeunesse, Pouliot évacue ici les problèmes complexes avec des solutions faciles, en espérant que les enfants ne sauront n'y voir que du feu (ce qui n'est pas le cas, croyez-en mes jeunes lecteurs!). Un peuple de félins piège dans une caverne foisonnant de chauvre-souris *affamées et avides* d'un festin sanglant ne pourrait s'échapper, me direz-vous, en ne se contentant d'offrir, en échange de leur liberté, qu'un costume rituel de la race supérieure des oiseaux? Et la hache magique, objet essentiel de la quête du héros, demandera plus à Risé qu'une simple négociation verbale avec son possesseur du moment, n'est-ce-pas?

Ces facilités désagréables, qui détruisent la vraisemblance du récit, se font toutefois éparses dans ce premier roman de Pouliot. La solidité de sa structure, le maintien du suspense relié au terrible "Maître du Sud" et la multiplicité des lieux et actions font du *Voyage des chats* un roman qui saura plaire à une jeunesse, nombreuse au Québec, éprise de l'univers mystérieux de nos félins domestiques.

**Jean Levasseur** enseigne la littérature canadienne-française à l'Université Bishop's.

## A TREE IN OUR WORLD

**Mary's tree.** Margaret Haffner. Illus. Marion Taylor. Black Moss Press, 1991. Unpag., \$4.95 paper. ISBN 0-88753-229-2.

*Mary's tree* will be a fine adjunct to a primary environmental lesson. It is suitable as a read-aloud for the kindergarten to grade one child or as a first-reader for the grade two or grade three child. However, as a story, it has problems of point of view and characterization.

First, *Mary's tree* emphasizes the adult rather than the child. The book tries

to tell a story, but it is really a dialogue in which Mary's father asks questions and Mary tries to answer. Mary must first decipher what her father classifies as useful and then find suitable examples of the tree's usefulness. The result is that her search is not entirely her own. Perhaps if she had supplied ten uses for the tree then concluded that all ten relate to a living tree, as she first suggested, she would have had a real victory.

Still, by articulating the contributions of the tree to Mary's family, the book shows the reciprocal relationship between the human and natural worlds. Children to whom this book is read will probably eagerly contribute more than ten reasons why trees are valuable. As well as encouraging discussion, the book will evoke a feeling of community for a young audience. Mary takes emotional possession of the apple tree, demonstrating that everyone has a responsibility for the environment. That the tree is an old one strikes another emotional chord, as it exists in the child's familiar position of dependence on the adult world.

The composition of the cartoon illustrations is simple and supports the narrative. Decorative motifs spill from the picture page to float among the text. Children will be able to locate interesting details in the pictures and will appreciate their overall appealing vivacity.

The story's language and style belong to the oral tradition. Despite some grammatical errors, the book moves quickly, has good continuity, and conveys information persuasively. It does tend, however, to use verbal and visual stereotypes. The father mows the lawn and makes the decisions. The mother speaks in trailing sentences, mops the floor, and accepts the decisions. The little boy plays with trucks. The little girl helps cook and struggles to please the male authority figure. The illustrations also depict a thoroughly traditional, idealized house with a large, pleasant yard complete with white-picket fence.

**Rachele Oriente** is a librarian with a special interest in children's literature. She lives in Vancouver, B.C.

#### INSTRUCTION AND DELIGHT

**Bubblemania.** Sheila Dalton. Illus. Bob Beeson. Orca Books, 1992. 32 pp., \$8.95 paper. ISBN 0-920501-75-3; **Effie.** Beverley Allinson. Illus. Barbara Reid. Summerhill Press, 1990. Unpag., \$13.95 cloth. ISBN 0-920197-72-8; **When Jeremiah found Mrs. Ming.** Sharon Jennings. Illus. Mireille Levert. Annick Press, 1992. Unpag., \$15.95 cloth. ISBN 1-55037-237-8; **Mrs. Mortiffee's mouse.** Linda Hendry. Alligator Press, 1992. 32 pp., \$12.95 cloth. ISBN 0-00-223755-5.

I have recently read four picture books with my favourite three-year-old, and this review indicates his and my critical opinions. The books range, with varying success, between the two poles of instruction and delight; the most readable offer both in their exploration of relationships.